



locktec®



Kunststoffummantelt - ohne zu Umspritzen
plastic coated - without overmolding

locktec®

intercontec
infinite connections



Spitzentechnologie aus Deutschland High-tech made in Germany

Unsere Firmenphilosophie basiert auf dem Grundsatz, überlegene Signal-, Feldbus- und Leistungssteckverbinder mit ihren unendlichen Einsatzmöglichkeiten zu entwickeln und zu fertigen.

Mit Know-How und Marktkompetenz stellen wir Standards in Frage und suchen mit dem richtigen Gespür für die Steckverbindertechnologie von Morgen leidenschaftlich marktorientierte Lösungen.

Dabei schaffen wir Steckverbinder mit präzise durchdachtem Konstruktionsprinzip und einfachster, sicherer Verarbeitbarkeit in der Konfektionierung.

Auf Kundenbedürfnisse einzugehen, optimale Applikationen zu erarbeiten und kompetent anwendungsbezogene Gesamtlösungen schnell zur Marktreife zu bringen, sind die entscheidenden Stärken der Intercontec Firmengruppe.

Die Komponentenproduktion, Endmontage und die Konfektionierung zu fertigen Kabel-Stecker-Baugruppen erfolgt ausschließlich durch die Intercontec Firmengruppe sowie bei unseren zertifizierten Partnern in Deutschland.

It is our corporate mission to develop superior signal, fieldbus and power connectors for a wide range of applications.

With know-how and market expertise we challenge existing standards. We take a visionary approach to determine the connector technology of the future to provide our customers with innovative and market-oriented solutions.

Our connectors follow highly sophisticated engineering principles safeguarding an extremely easy and efficient assembly process.

By elaborating highly user-friendly optimum system solutions which are brought to the market in a very short time we quickly respond to our customers' needs. This is the key strength of the Intercontec Group.

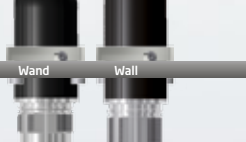
Production of parts, final assembly and transformation into cable-plug-assemblies is done exclusively by the Intercontec Group as well as our certified partners in Germany.

Kombination Steckverbinder *locktec*® Serie 923 mit Serie 623

Combination of series 923 and 623 connectors *locktec*®

Kupplung mit Stiften und klappbarem Flansch

extension with pins and hinged flange



Stecker mit Buchsen
plug with sockets



Kupplung mit Stiften
extension with pins

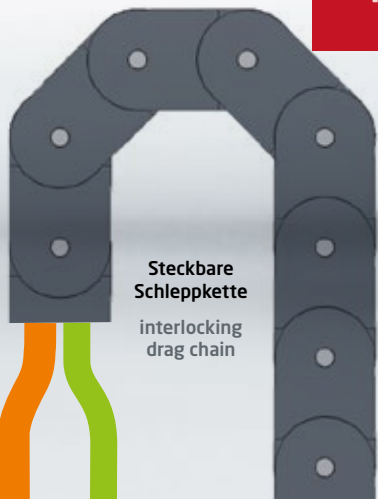
Durchführung mit Buchsen
bulkhead connector with sockets

Durchführung mit Buchsen
bulkhead connector with sockets

Kupplung mit Stiften
extension with pins

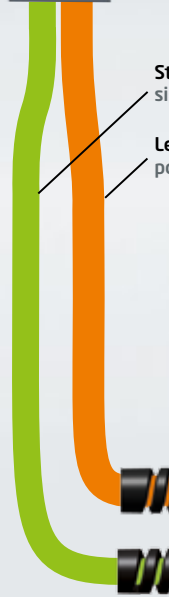
Drive/
Elektronik

Steckbare Schleppkette
interlocking drag chain



Steuer-/Signalleitung
signal cable

Leistungsleitung
power cable



Stecker mit Buchsen
plug with sockets



Kupplung mit Stiften
extension with pins



Winkleinbaudose mit Stiften
angled receptacle with pins

Einbaudose mit Stiften
receptacle with pins

Stecker mit Buchsen
plug with sockets



Motor/
Verbraucher/
Consumer

Inhaltsverzeichnis		Table of Contents	
Seite	Page	Inhalt	Content
3		Anwendungsbeispiel	Application Set-Up
4 - 7		Kombinationsübersicht	Combinations Overview
8 - 9		Einsatz	Applications
10 - 13		locktec® ... wie angegossen	locktec®... fits like a glove
14 - 19		Technische Daten	Technical Data
20 - 21		Stecker und Kupplungen 615	Plugs and Extensions 615
22 - 25		Stecker und Kupplungen 915	Plugs and Extensions 915
26 - 31		Stecker und Kupplungen 623	Plugs and Extensions 623
32 - 35		Stecker und Kupplungen 923	Plugs and Extensions 923
36		Verpackung	Packaging
36		Zubehör 615 / 915	Accessories 615 / 915
37		Crimpwerkzeuge 615 / 915	Crimp Tools 615 / 915
38		Zubehör 623 / 923	Accessories 623 / 923
39 - 43		Crimpwerkzeuge 623 / 923	Crimp Tools 623 / 923
44		Montagewerkzeuge	Assembly Tools
45		Montagewerkzeuge 623 / 923	Assembly Tools 623 / 923
46		Begriffserklärungen	Terms and Definitions
47		Tabellen	Tables
48		Glossar	Glossary
49 - 51		Notizen	Notes

springtec®

Stecker S. 20
Plugs p. 20



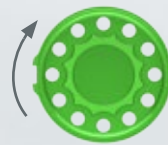
Kupplungen S. 20
Extensions p. 20



Isolierkörper
Insulation Inserts

12-polig Stift (12 x Ø 1 mm)
12-pin male (12 x Ø 1 mm)

12-polig Buchse (12 x Ø 1 mm)
12-pin female (12 x Ø 1 mm)



gedrehte Crimpkontakte (Stifte oder Buchsen)
turned male or female crimp contacts

Alle in diesem Katalog enthaltenen Angaben und Abbildungen sind unverbindlich, besonders in Bezug auf Ausführung, Größe und Farbe der Produkte. Intercontec behält sich Änderungen an Design und technischer Ausstattung der Produkte vor.

Die Eigentums- und Urheberrechte an allen Abbildungen, Zeichnungen und sonstigen Unterlagen stehen ausschließlich Intercontec zu.

Bitte beachten Sie grundsätzlich unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sie unter www.intercontec.biz einsehen können.

All information and figures in the catalogue are non-obligatory regarding design, size and color of products in particular. Intercontec reserves the right to change the design and technical features of the products.

Copyright and right of ownership in and to all figures, drawings and other documents shall remain with Intercontec.

Please have a look at our terms and conditions basically. You can find them on our website www.intercontec.biz.

springtec®

Stecker S. 22
Plugs p. 22



Isolierkörper
Insulation Inserts

9-polig Stift [9 x Ø 1 mm (3+PE+5)]
9-pin male [9 x Ø 1 mm (3+PE+5)]

9-polig Buchse [9 x Ø 1 mm (3+PE+5)]
9-pin female [9 x Ø 1 mm (3+PE+5)]



gedrehte Crimpkontakte
(Stifte oder Buchsen)

turned male or female
crimp contacts

gedrehte Crimpkontakte
(Stifte oder Buchsen)

turned male or female
crimp contacts

springtec®

Kupplungen S. 22
Extensions p. 22



Isolierkörper
Insulation Inserts

15-polig Stifte [15 x Ø 1 mm (12+3)]
15-pin Buchse [15 x Ø 1 mm (12+3)]

15-polig Buchse [15 x Ø 1 mm (12+3)]
15-pin female [15 x Ø 1 mm (12+3)]



gedrehte Crimpkontakte
(Stifte oder Buchsen)

turned male or female
crimp contacts

gedrehte Crimpkontakte
(Stifte oder Buchsen)

turned male or female
crimp contacts

speedtec®

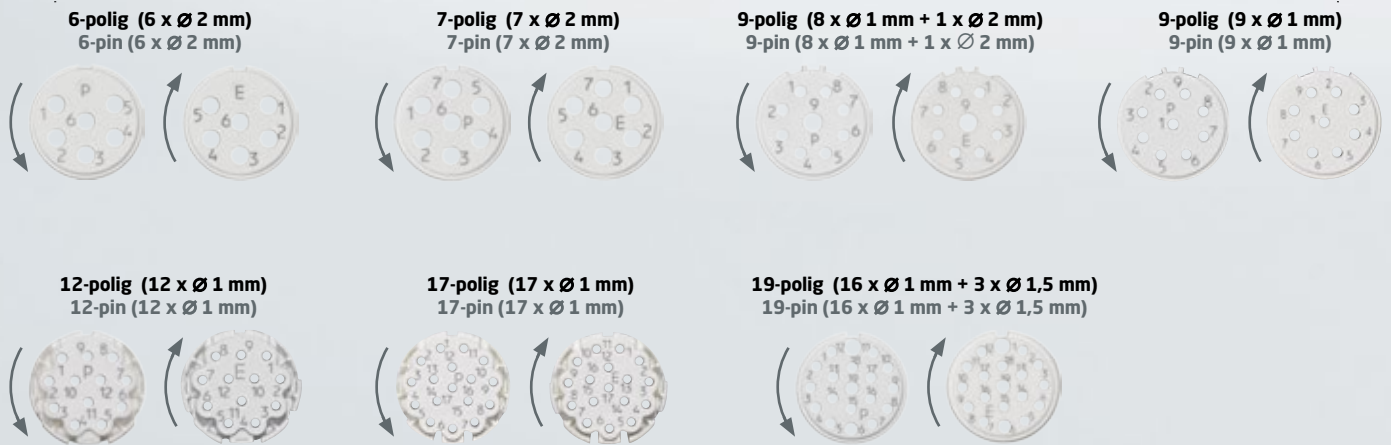
speedtec®

**Stecker S. 26
Plugs p. 26**

**Kupplungen S. 26
Extensions p. 26**



**Isolierkörper
Insulation inserts**



**Bandkontaktstifte und -buchsen in Crimpausführung
gedrehte Kontaktstifte und -buchsen in Crimp- oder Löttausführung**

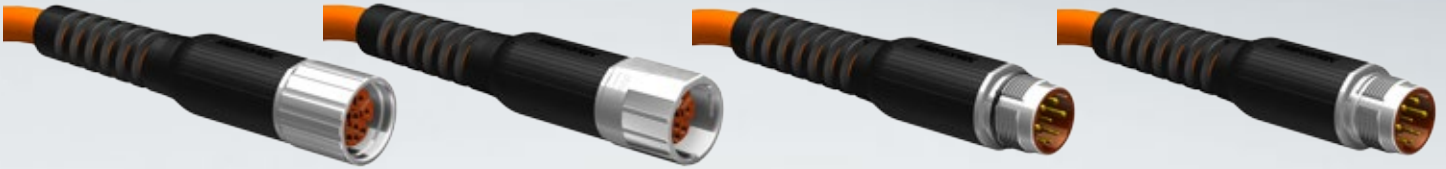
male and female bandoleer crimp contacts
turned male und female crimp or solder contacts

speedtec®

speedtec®

Stecker S. 32
Plugs p. 32

Kupplungen S. 34
Extensions p. 34



Isolierkörper
Insulation inserts

6-polig
[6 x Ø 2 mm (5+PE)]
6-pin
[6 x Ø 2 mm (5+PE)]



8-polig [4 x Ø 2 mm (3 + PE) + 4 x Ø 1 mm]
8-pin [4 x Ø 2 mm (3 + PE) + 4 x Ø 1 mm]



9-polig [4 x Ø 2 mm (3+PE) + 5 x Ø 1 mm]
9-pin [4 x Ø 2 mm (3+PE) + 5 x Ø 1 mm]



6-polig
[6 x Ø 2 mm (5+PE)]
6-pin
[6 x Ø 2 mm (5+PE)]



8-polig [4 x Ø 2 mm (3 + PE) + 4 x Ø 1 mm]
8-pin [4 x Ø 2 mm (3 + PE) + 4 x Ø 1 mm]



9-polig [4 x Ø 2 mm (3+PE) + 5 x Ø 1 mm]
9-pin [4 x Ø 2 mm (3+PE) + 5 x Ø 1 mm]



Bandkontaktstifte und -buchsen in Crimpausführung
gedrehte Kontaktstifte und -buchsen in Crimp- oder Löttausführung

male and female bandoleer crimp contacts
turned male und female crimp or solder contacts

gedrehte Kontaktstifte Ø 1 mm und Ø 2 mm in Crimpausführung
Bandkontaktstifte Ø 1 mm in Crimpausführung

turned male crimp contacts Ø 1 mm and Ø 2 mm
male bandoleer crimp contacts Ø 1 mm



Unendlich viele Einsatzmöglichkeiten



Antriebstechnik
Drive Systems



Robotik
Robotics



Maschinenbau
Mechanical Engineering



Automatisierung
Mechatronik
Automation
Mechatronics



Medizintechnik
Chemie
Medical/Chemical
Engineering



Verpackung
und Druck
Packaging and
Printing



Luft- und
Raumfahrt
Aerospace

Entwicklung Development



Die eigene 3D-Konstruktionsabteilung ist der Schlüssel zu einer erfolgreichen, applikationsnahen Entwicklung von Steckverbindern.
Our own 3D engineering department is the key to a successful, application oriented development of connectors.

Modernster Muster- und Prototypenbau State-of- the-art Prototyping



Eigener großer Maschinenpark zur kompletten Fertigung unserer Muster und Prototypen.
Intercontec's large machine park for prototype manufacturing.

Automatisierte Stecker- montage Automated Connector Assembly



Automatisierte Montagestreifen zur prozesssicheren Fertigung unserer Bauteile und Komponenten.
Automated production lines ensure reliable processing of our components and subassemblies.

Eigene Kabelkonfektion In-House Cable Assembly



Fertig konfektionierte Baugruppen, maschinell gefertigt, 100% geprüft.
Completely assembled components, automated production, 100% tested.



Unlimited Range of Applications



Baumaschinen
Equipment
Construction
Machinery



Bahn/Verkehr
Railroad/
Transportation



Schiffsbau
Shipbuilding



Erneuerbare
Energien
Renewable Energies



Licht- und
Bühnentechnik
Lightning Sound
Staging



Lebensmittel
Industrie
Food Industry

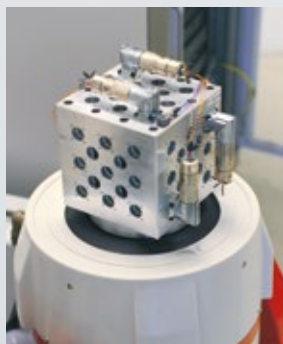


Textilindustrie
Textile Industry



Landmaschinen-
technik
Agricultural
Industry

Eigenes Prüflabor In-House Test Laboratory



Qualifizierung unserer Pro-
dukte für 100% Qualität und
Normenkonformität.
Qualification of our products
to deliver 100% quality and
standard conformity.

Bauteilvermessung, Werk- stoffprüfung Component Measuring, Material Testing



Bauteilvermessung und Ferti-
gungskontrolle mit Computer-
Tomographen.
Component measuring and pro-
duction control with computer
tomography.

Weltweiter Vertrieb International Distribution



Große Lagerkapazität, organi-
siertes Ersatzteilmanagement
für weltweite Just-In-Time-
Lieferung.
High warehouse capacity, orga-
nized part management with
worldwide just-in-time delivery.

Unendliche Verbindungen Infinite Connections



Für jeden Einsatzzweck die richtige
Steckverbindung: modular - zuverlässig -
innovativ.
The suitable connector for every applica-
tion: modular - dependable - innovative.

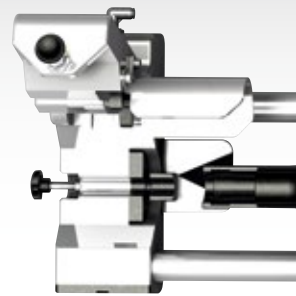
locktec®

... wie angegossen



Wo Standards aufhören, fangen Maßstäbe an.

1. Schritt: Innenleben und Gehäuse zusammenfügen



2. Schritt: Hülle mit Gehäuse endgültig verbinden



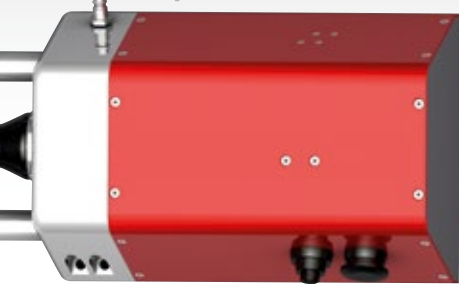
Mit nur
1 Klick
wird der Steck-
vers

Manipulationssicher „ganz anders“

- ∞ Konfektionierbar ohne Vergießen
- ∞ Öffnen des Stecker-Gehäuses führt zur Zerstörung
- ∞ Robustes Metallgehäuse innen, voll EMV geschirmt
- ∞ Schutzart IP 66/67
- ∞ Individuelle Beschriftung und Farbgebung



Verschließen mit
pneumatischer Presse



Der neue Maßstab von Intercontec:

locktec® - der frei konfektionierbare Steckverbinder

locktec® ist die Lösung für immer. Der vollkommene Zusammenschluss aus Gehäuse plus Ummantelung ist nach der unkomplizierten **locktec®**-Montage untrennbar miteinander verbunden, es sei denn, man bricht und zerstört ihn.

Schaffen Sie sich die gewünschte Manipulationssicherheit einfach selbst, die sonst nur ein aufwendiges Umspritzungsverfahren ermöglicht: Müheloses Konfektionieren - wie angegossen.

springtec®

speedtec®

schraub

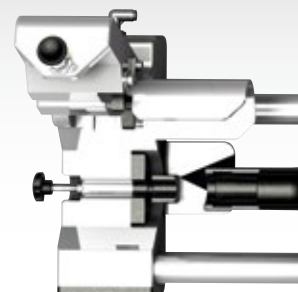
locktec®

... fits like a glove



Where standards end, benchmarks begin.

Step 1: Pre-assembled cable and connector housing are joined








Step 2: Sleeve and housing are joined permanently



With only
1 click
the connect
seal



Manipulation Proof „totally different“

-  Free assembly without overmold
-  Opening the connector housing results in destruction
-  Robust metal housing inside, fully EMC-shielded
-  IP Class 66/67
-  Individual labeling and coloring possible

Assembly with pneumatic press



The new benchmark set by Intercontec: **locktec® - "mechanically overmolded"**

locktec® is the solution for eternity. The perfect union of connector housing and plastic shell is united inseparably after the uncomplicated **locktec®**-assembly.

Separation means destruction. Create safety against manipulation yourself - without expensive overmold processes. An easy assembly, that fits like a glove.

springtec®
speedtec®
schraub



DIN EN ISO 9001:2008

Qualität

Das bewährte Qualitätssicherungssystem nach DIN EN ISO 9001:2008 gibt Anwendern weltweit die Sicherheit normenkonformer Qualität.

Intercontec zertifiziert laufend seine Steckverbinder nach UL / CSA (File No. E 247738) und VDE.

Die Qualifizierungen zur Zulassung gemäß diesen nationalen und internationalen Standards erfolgen im eigenen Testlabor in Niederwinkling.

Sehr hohe, spezielle Intercontec Anforderungen, welche in vielen Punkten die der nationalen und internationalen Normen übersteigen, werden in eigenen Hausnormen festgelegt, dokumentiert und in Form von Typprüfungen im Intercontec Labor aufwendigen und einsatznahen Prüfungen unterzogen.

Der hohe Automatisierungsgrad bei der Steckermontage stellt zudem durch die automatischen, Serienfertigung begleitenden Kontrollen höchste Prozesssicherheit und nahezu 100 % Qualität (< 100 ppm) sicher.

Unsere 100 % Crimp- und Auszugskraft geprüfte, maschinelle Verarbeitung unserer Kontakte an Crimpautomaten wird regelmäßig durch fertigungsbegleitende, mikroskopische Schliffbildprüfungen und lebensdauerrelevante Steckzyklentests ergänzt.

Fertigungsbegleitende 100 % Kontrolle in Form von IP Schutzart-, Belegungs-, Durchgangs- und Steckprüfungen garantieren zudem die optimale Güte unserer Kabelbaugruppen.

Quality

The quality management system according to DIN EN ISO 9001:2008 provides standard conforming quality for users worldwide.

Intercontec connectors are being continuously certified according to UL / CSA (File No. E 247738) and VDE.

Qualifications for certifications according to these national and international standards are being performed at the in-house test laboratory in Niederwinkling.

Very high, special Intercontec demands, which surpass national and international standards in many regards are set in specific company standards, documented and verified with real life tests in the Intercontec laboratory. The high automation level of the connector assembly with real-time control during production provides highest process liability and optimum quality.

All contacts that are processed with a crimp machine are 100 % extraction force and crimp quality tested. In regular intervals microscopic micro-section tests and mating cycle tests are conducted.

Integrated real-time controls during production in terms of IP protection, pin configuration, continuity and mating tests guarantee optimum performance of our cable assemblies.

DIN 40050

IP 66/67

IP-Schutzart nach DIN 40050

Alle Intercontec - Steckverbinder erfüllen - soweit nicht ausdrücklich anders angegeben - die Schutzart IP 66/67 (gemäß IEC 60529). Steckverbinder müssen gemäß der Bauartvorschrift gegen funktionsbeeinträchtigende Umgebungseinflüsse (Staub, Feuchtigkeit, etc.) geschützt sein. Die Schutzart wird nach Norm mit zwei Kennziffern definiert.

(siehe Tabellenanhang)

IP Protection Rating according to DIN 40050

All Intercontec connectors are IP67 rated (per IEC60529) unless specifically stated otherwise. According to the design specification connectors have to be protected against environmental influences that limit the performance (dust, humidity, cleaning solvents, etc.)

(see tables in the appendix)

DIN EN ISO 60512

Schirmung und Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Die Intercontec Schirmung liegt koaxial über 360° am Gehäuse an und stellt so eine optimale elektromagnetische Verträglichkeit sicher. Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen über die elektromagnetische Verträglichkeit müssen Geräte so beschaffen sein, dass

1. die Erzeugung elektromagnetischer Störungen soweit begrenzt wird, dass ein bestimmungsgemäßer Betrieb möglich ist.
2. Geräte eine angemessene Festigkeit gegen elektromagnetische Störungen aufweisen, so dass ein bestimmungsgemäßer Betrieb möglich ist.

Strombelastbarkeit

Alle Angaben über die Strombelastbarkeit wurden im Intercontec Labor konform zur DIN EN 60512 ermittelt. Dabei wird ein Strombelastbarkeitsdiagramm (Deratingkurve) erstellt, das zeigt, welcher Strom dauernd und gleichzeitig über alle Kontakte fließen darf.

Hierzu ist die DIN EN 60512 heranzuziehen.

Die Grenztemperatur ergibt sich durch die thermischen Eigenschaften der Kontakt- und Isolierwerkstoffe. Die Summe aus der Umgebungstemperatur und der durch die Strombelastung hervorgerufenen Temperaturerhöhung darf die Grenztemperatur des Steckverbinders nicht überschreiten.

Die Strombelastbarkeit ist kein konstanter Wert, sondern sinkt mit steigender Umgebungstemperatur.

Shielding and Electromagnetic Compatibility (EMC)

The Intercontec shielding rests on the housing coaxially 360° which provides optimum electromagnetic compatibility. According to legal EMC regulations devices must fulfill the following standards:

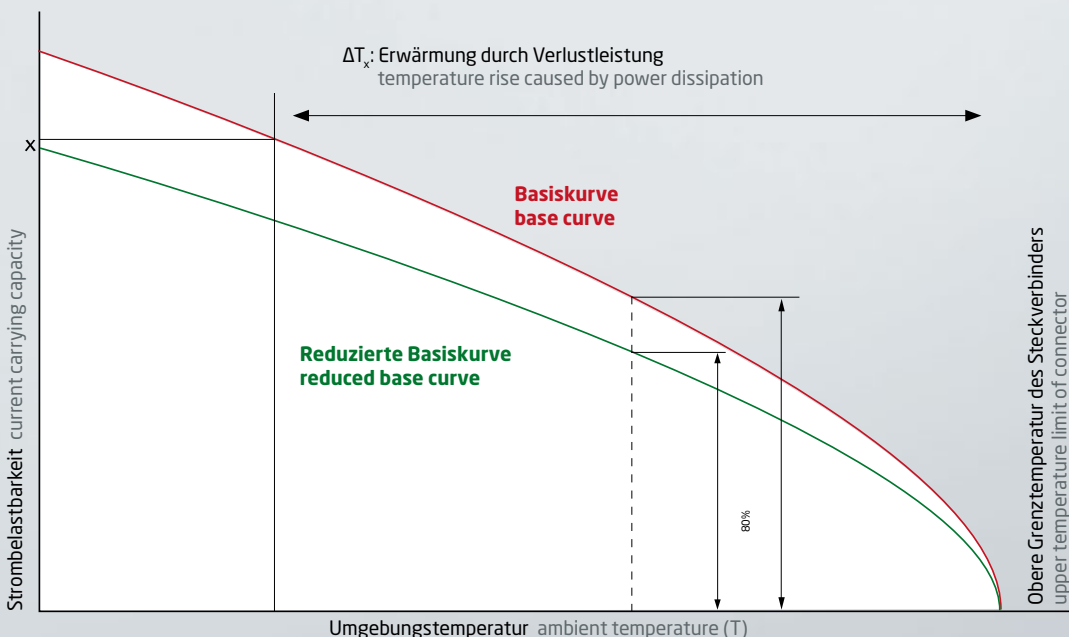
1. Electromagnetic interference must be limited to the degree that the intended operation is possible.
2. Devices must provide an appropriate resistance against electromagnetic interference to ensure the intended operation is possible.

Current Carrying Capacity

All specifications regarding electric current carrying capacity were determined in the Intercontec laboratory according to DIN EN 60512. In this process a current carrying capacity diagram (derating curve) is created, which shows the maximum continuous current flowing through all contacts simultaneously.

The upper temperature limit is defined by the thermal characteristics of contact and insulation material. The sum of ambient temperature and the temperature rise caused by the operating current must not exceed the temperature limit of the connector.

The current carrying capacity is not a constant value, but decreases with rising ambient temperature.



Verwendete Werkstoffe		
Gehäuse	Messing, Zinkdruckguss; vernickelt	Je nach Einsatzgebiet wird für die Metallgehäuse Messing oder Zinkdruckguss eingesetzt. Bei großen Stückzahlen wird in den meisten Fällen Zinkdruckguss verwendet. Bei runden Teilen kommt vorrangig Messing zum Einsatz.
Überwurfmutter	PA modif., 30 % Gf	Glasfaserverstärkt für hohe mechanische Belastbarkeit.
Isolierkörper	PA/PBT, UL 94/V0	Für Isolierkörper bei Steckverbindern werden vorrangig PBT und hochwertige PA-Varianten eingesetzt, die besonders für hochbeanspruchte technische Spritzgussteile geeignet sind. Der Kunststoff hat sehr gute chemische, elektrische und mechanische Eigenschaften.
Kontakte	Messing, vergoldet	Die Eigenschaften der Kontakte werden weitgehend von den eingesetzten Werkstoffen bestimmt. Entscheidende Merkmale sind u.a. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Festigkeit bzw. Federeigenschaften ▶ Elektrische Leitfähigkeit ▶ Max. Einsatztemperatur ▶ Verformbarkeit
Dichtungen	FPM EPDM	Um den industriellen Anforderungen an die Beständigkeit gegen Öl, Fett, Lösungsmittel sowie Säuren, Laugen, Chemikalien und extremen Temperaturbelastungen gerecht zu werden, müssen spezielle Dichtungen verwendet werden. Diese bestehen bei Intercontec aus Fluor-Kautschuk [Viton]. Für besondere Einsatzzwecke im Freien, die Witterungs-, Ozon-, UV- und Temperaturbeständigkeit bis -50° C erfordern, setzen wir Ethylen-Propylen-Dien-Kautschuk (EPDM) ein.
Designhülse	PA modif., 30 % Gf	

Materials		
Housing	brass, zinc diecast; nickel-plated and plastic-coated	Depending on the application brass or zinc diecast is used for the metal housing. In most cases zinc diecast is used for larger quantities. Brass is primarily used for round parts.
Connecting Nut	plastic,	Fiber-glass reinforced for high mechanical stress.
Insulation Insert	PA/PBT, UL 94/V0	For insulation inserts of connectors mostly PBT and high-quality PA-variants are used that are especially suitable for highly stressed technical diecast parts. The plastic has very good chemical, electrical and mechanical properties.
Contacts	brass gold plated	Contact characteristics are mainly determined by the materials used. Especially important among others are: <ul style="list-style-type: none"> ▶ stability and flexibility characteristics ▶ electrical conductivity ▶ max. operating temperature ▶ formability
Seals	FPM EPDM	Special seals have to be used to cope with industrial requirements for resistance against oil, grease, solvents and acids, bases and chemicals as well as extreme temperature stress. At Intercontec the standard material is fluor rubber [Viton]. For special outdoor applications, which require weather, ozone, UV and temperature resistance down to -50° C we use ethylene propylen dien rubber (EPDM).
Design sleeve	PA	

**Werte nach VDE 0110/EN 61984,
Abschnitt 6.19.2.2**

Verschmutzungsgrad	3
Überspannungskategorie	III
Maximale Aufstellhöhe	2000 m

Individuelle VDE Zertifizierungen und Zulassungen sind auf Anfrage möglich.

**Values according to VDE 0110/EN 61984,
part 6.19.2.2**

pollution degree	3
over voltage category	III
max. height for operation	2000m

Individual VDE certifications and accreditations available on request.

Allgemeine technische Daten

Kontaktanschlussarten
Crimpausführung

Temperaturbereich
-20° C bis 130° C / optional ab -50°C

Schutzart
gesteckt IP 66/67

Schirmung
EMV - Gehäuseschirmung

Schutzleitergehäuseanbindung
gemäß VDE 0627

Steckzyklen
min. 500

Kabelklemmbereich
Ø 4,5 - Ø 12,0 mm

Verriegelungsarten
selbstverriegelnder Schnellverschluss springtec®

General Technical Data

Contact Terminations
crimp version

Temperature Range
-20° C to 130° C / optional from -50°C

Protection Type
IP 66/67 when connected

Shielding
EMC shielded housing




Earth-to-Housing Connection
according to VDE 0627

Mating Cycles
min. 500

Clamping Range
Ø 6.0 - Ø 12.0 mm

Locking Types
self locking system springtec®

Elektrische Daten Electrical Data

	Bemessungsstrom bei max. Anschlussquerschnitt Rated current at max. connection cross section	Bemessungsspannung (AC/DC) Rated voltage (AC/DC)	Bemessungsspannung (L-L) Rated insulation voltage	Polzahl Number of pins	Kontakt Ø Contact Ø	Max. Anschlussquerschnitt Max. cross section
	[A]	[V]	[kV]		[mm]	[mm²]
12 	5	63	1,5	12	1	0,75
12+3 	5/14	63	1,5	12+3	1	0,75/1,5
9 	14/3,6	630/63	6/1,5	3+PE+5	1	0,75/1,5

Verwendete Werkstoffe		
Gehäuse	Messing vernickelt, Zinkdruckguss vernickelt, Kunststoff	Je nach Einsatzgebiet wird für die Metallgehäuse Messing oder Zinkdruckguss eingesetzt. Bei großen Stückzahlen wird in den meisten Fällen Zinkdruckguss verwendet. Bei runden Teilen kommt vorrangig Messing zum Einsatz. Zur Gewichtsreduktion werden Kunststoffummantelungen auf volumenreduzierten Metallgehäusen verwendet.
Überwurfmutter	Messing vernickelt, Zinkdruckguss vernickelt	
Isolierkörper	PA/PBT, UL 94/V0	Für Isolierkörper bei Steckverbindern werden vorrangig PBT und hochwertige PA-Varianten eingesetzt, die besonders für hochbeanspruchte technische Spritzgussteile geeignet sind. Der Kunststoff hat sehr gute chemische, elektrische und mechanische Eigenschaften.
Kontakte	Messing vergoldet	Die Eigenschaften der Kontakte werden weitgehend von den eingesetzten Werkstoffen bestimmt. Entscheidende Merkmale sind u.a. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Festigkeit bzw. Federeigenschaften ▶ Elektrische Leitfähigkeit ▶ Max. Einsatztemperatur ▶ Verformbarkeit
Dichtungen	FPM/HNBR EPDM	Um den industriellen Anforderungen an die Beständigkeit gegen Öl, Fett, Lösungsmittel sowie Säuren, Laugen, Chemikalien und extremen Temperaturbelastungen gerecht zu werden, müssen spezielle Dichtungen verwendet werden. Diese bestehen bei Intercontec aus Fluor-Kautschuk [Viton]. Für besondere Einsatzzwecke im Freien, die Witterungs-, Ozon-, UV- und Temperaturbeständigkeit bis -50° C erfordern, setzen wir Ethylen-Propylen-Dien-Kautschuk (EPDM) ein.
Designhülse	PA	

Materials		
Housing	brass nickel-plated, zinc diecast, plastic coated	Depending on the application the material of the metal housing is either made of brass or zinc diecast. Zinc diecast is used for larger lot sizes and brass primarily for round parts. Special plastic coats on metal housings with reduced volume are designed to reduce the connector weight.
Coupling Nut	brass nickel-plated, zinc diecast nickel-plated	
Insulation Insert	PA/PBT, UL 94/V0	For insulation inserts of connectors mostly PBT and high-quality PA-variants are used that are especially suitable for highly stressed technical diecast parts. This plastic has very good chemical, electrical and mechanical properties.
Contacts	brass gold plated	The contact characteristics depend mainly on the materials. Especially important are: <ul style="list-style-type: none"> ▶ stability and flexibility characteristics ▶ electrical conductivity ▶ max. operating temperature ▶ formability
Sealing	FPM/HNBR EPDM	Special seals have to be used to cope with industrial requirements for resistance against oil, grease, solvents and acids, bases and chemicals as well as extreme temperatures. At Intercontec the standard material is fluor rubber [Viton]. For special outdoor applications, which require weather, ozone, UV and temperature resistance down to -50° C ethylene propylen dien rubber (EPDM) is used.
Design sleeve	PA	

**Werte nach VDE 0110/EN 61984,
Abschnitt 6.19.2.2**

Verschmutzungsgrad	3
Überspannungskategorie	III
Maximale Aufstellhöhe	2000m

Individuelle VDE Zertifizierungen und Zulassungen sind auf Anfrage möglich.

**Values according to VDE 0110/EN 61984,
part 6.19.2.2**

pollution degree	3
over voltage category	III
max. height for operation	2000m

Individual VDE certifications and accreditations available on request.

Allgemeine technische Daten

Kontaktanschlußarten
Crimpausführung, Lötkelch

Temperaturbereich
-20° C bis 130° C / optional ab -50°C

Schutzart
gesteckt IP 66/67

Schirmung
EMV - Gehäuseschirmung

Steckzyklen
min. 500

Kabelklemmbereich
Ø 8,0 - Ø 14,0 mm

Verriegelungsarten
Schraub M23 x 1; Schnellverschluss speedtec®

General Technical Data

Contact Terminations
crimp version, solder cup

Temperature Range
-20° C to 130° C / optional from -50°C

Protection Type
IP 66/67 when connected











Shielding
EMC shielded housing

Mating Cycles
min. 500

Clamping Range
Ø 8.0 - Ø 14.0 mm

Locking Types
threaded version M23 x 1; quick lock system speedtec®

Elektrische Daten Electrical Data

	Bemessungsstrom bei max. Anschlussquerschnitt rated current at max. connection cross section	Bemessungsspannung (AC/DC) rated voltage (AC/DC)	Bemessungsstossspannung (L-L) rated insulation voltage	Polzahl number of pins	Kontakt Ø contact Ø	Max. Anschlussquerschnitt max. cross section
	[A]	[V]	[kV]		[mm]	[mm²]
6 	20	32	1,5	6	2	2,5
7 	20	32	1,5	7	2	2,5
9 (8+1) 	10	160	2,5	9 (8+1)	1/2	1/2,5
9 	10	160	2,5	9	1	1
12 	7	160	2,5	12	1	1
17 	7	125	2,0	17	1	1
19 (16+3) 	7	63	1,5	19 (16+3)	1/1,5	1/1,5
6 	30	630	6	6 (3+PE+2)	2	4
8 	30/7	630/250	6/2,5	8 (3+PE+4)	2/1	4/1,5
9 	30/7	630/250	6/2,5	9 (3+PE+5)	2/1	4/1,5

springtec®

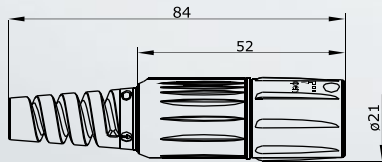


E S T ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ L 0 0 3 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

B kunststoffummantelt plastic coated

Stecker *locktec*® Plug *locktec*®

mit springtec® Schnellverschluss, kunststoffummantelt und Knickschutz
with springtec® self locking system, plastic coat and bend protection



springtec®

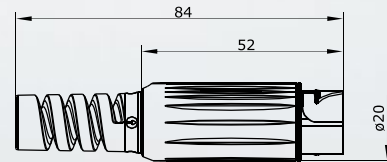


E K U ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ L 0 0 3 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

B kunststoffummantelt plastic coated

Kupplung *locktec*® Extension *locktec*®

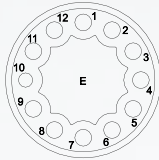
für springtec® Schnellverschluss, kunststoffummantelt und Knickschutz
for springtec® self locking system, plastic coat and bend protection



Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts

001

**12-polig Stift 12-pin male
(12 x Ø 1 mm)**



Ansicht steckseitig mating view

NN00

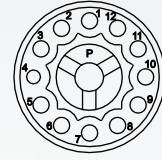
**Kontaktstift Ø 1 mm male contact Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents**



Ø 1 mm
Crimpbereich 0,05- 0,75 mm²
crimping range 0.05-0.75 mm²
61.232.11

002

**12-polig Buchse 12-pin female
(12 x Ø 1 mm)**



Ansicht steckseitig mating view

NN00

**Kontaktbuchse Ø 1 mm female contact Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents**



Ø 1 mm
geschlitzt, Crimbereich 0,05 - 0,75 mm²
slotted, crimping range 0.05 - 0.75 mm²
60.252.11

Art.-Nr. Art. No.

Kabelklemmungen Cable Clamps

Kabelklemmung Cable Clamp

B 41

Kabelklemmbereich 4,5 - 6,1 mm cable clamping range 4.5 - 6.1 mm

B 42

Kabelklemmbereich 6,1 - 7,5 mm cable clamping range 6.1 - 7.5 mm

B 43

Kabelklemmbereich 7,5 - 9,0 mm cable clamping range 7.5 - 9.0 mm

B 44

Kabelklemmbereich 9,0 - 10,5 mm cable clamping range 9.0 - 10.5 mm

B 45

Kabelklemmbereich 10,5 - 12,0 mm cable clamping range 10.5 - 12.0 mm

Integrierte Dichtung, Verdrehssicherung und koaxiale Schirmanbindung.
Integrated seal, anti-twist protection and coaxial shield connection.



springtec®

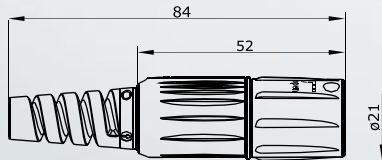


E S T ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ L O 5 3 ■ ■ ■ ■

B kunststoffummantelt plastic coated

Stecker locktec® Plug locktec®

mit springtec® Schnellverschluss, kunststoffummantelt und Knickschutz
with springtec® self locking system, plastic coat and bend protection



springtec®

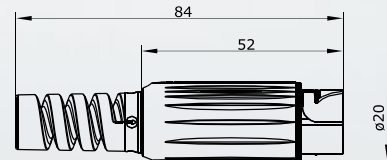


E K U ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ L O 5 3 ■ ■ ■ ■

B kunststoffummantelt plastic coated

Kupplung locktec® Extension locktec®

für springtec® Schnellverschluss, kunststoffummantelt und Knickschutz
for springtec® self locking system, plastic coat and bend protection



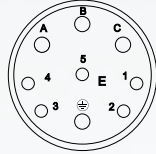
Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts



9-polig Stift 9-pin male

9 x Ø 1 mm

[4 x bis 1,5 mm² (3+PE) + 5 x bis 0,75 mm²]



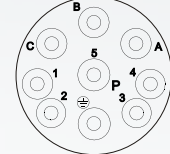
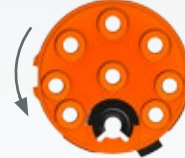
Ansicht steckseitig mating view



9-polig Buchse 9-pin female

9 x Ø 1 mm

[4 x bis 1,5 mm² (3+PE) + 5 x bis 0,75 mm²]



Ansicht steckseitig mating view



Kontaktstift Ø 1 mm male contact Ø 1 mm

Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Crimpbereich 0,05 - 0,75 mm²

crimping range 0,05 - 0,75 mm²

61.232.11



Ø 1 mm

Crimpbereich 0,5 - 1,5 mm²

crimping range 0,5 - 1,5 mm²

61.231.11

oder
or



Ø 1 mm

Crimpbereich 0,05 - 0,75 mm²

crimping range 0,05 - 0,75 mm²

61.239.11



Kontaktbuchse Ø 1 mm female contact Ø 1 mm

Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

geschlitzt,
Crimpbereich 0,05 - 0,75 mm²

slotted,
crimping range 0,05 - 0,75 mm²

60.252.11



Ø 1 mm

geschlitzt,
Crimpbereich 0,5 - 1,5 mm²

slotted,
crimping range 0,5 - 1,5 mm²

60.251.11

oder
or



Ø 1 mm

geschlitzt,
Crimpbereich 0,05 - 0,75 mm²

slotted,
crimping range 0,05 - 0,75 mm²

60.265.11

Art.-Nr. Art. No.

Kabelklemmungen Cable Clamps

Kabelklemmung Cable Clamp



Kabelklemmbereich 4,5 - 6,1 mm cable clamping range 4.5 - 6.1 mm



Kabelklemmbereich 6,1 - 7,5 mm cable clamping range 6.1 - 7.5 mm



Kabelklemmbereich 7,5 - 9,0 mm cable clamping range 7.5 - 9.0 mm



Kabelklemmbereich 9,0 - 10,5 mm cable clamping range 9.0 - 10.5 mm



Kabelklemmbereich 10,5 - 12,0 mm cable clamping range 10.5 - 12.0 mm

Integrierte Dichtung, Verdrehsicherung und koaxiale Schirmanbindung.

Integrated seal, anti-twist protection and coaxial shield connection.



springtec®

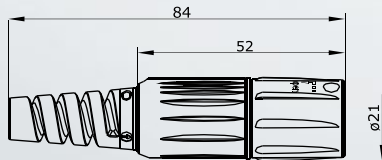


E S T ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ L 0 0 3 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

B kunststoffummantelt plastic coated

Stecker locktec® Plug locktec®

mit springtec® Schnellverschluss, kunststoffummantelt und Knickschutz
with springtec® self locking system, plastic coat and bend protection



springtec®

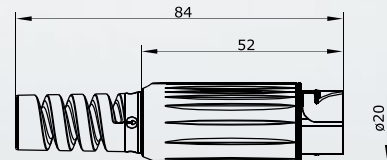


E K U ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ L 0 0 3 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

B kunststoffummantelt plastic coated

Kupplung locktec® Extension locktec®

für springtec® Schnellverschluss, kunststoffummantelt und Knickschutz
for springtec® self locking system, plastic coat and bend protection



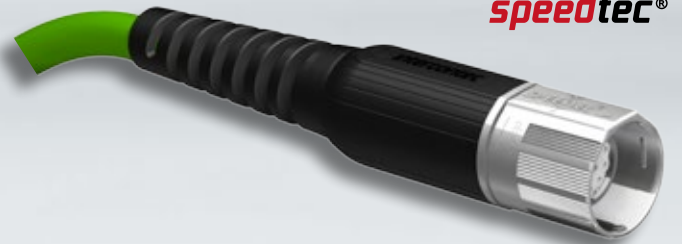
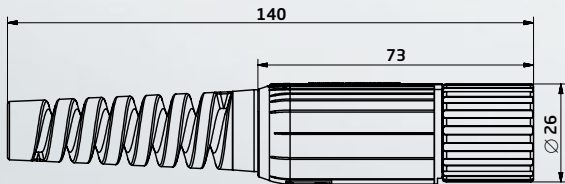


A S T ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ L 2 3 5 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

A vernickelt nickel plated

Stecker locktec® Plug locktec®

mit Überwurfmutter M23 x 1, kunststoffummantelt und Knickschutz
with coupling nut M23 x 1, plastic coat and bend protection



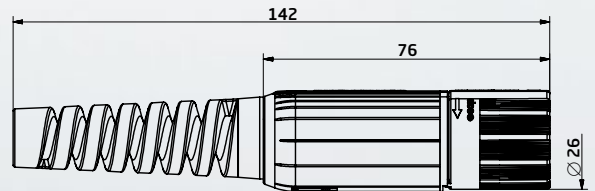
speedtec®

A S T ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ L 1 3 5 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

A vernickelt nickel plated

Stecker locktec® Plug locktec®

mit speedtec® Schnellverschluss, kunststoffummantelt und Knickschutz
with speedtec® quick lock fastener, plastic coat and bend protection

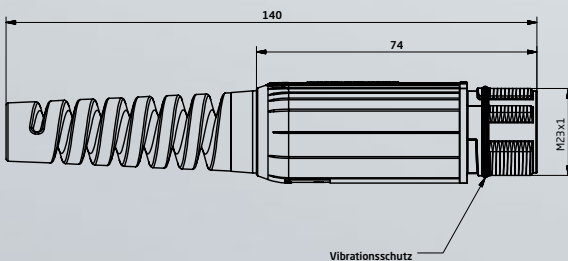


A K U ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ L 2 3 5 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

A vernickelt nickel plated

Kupplung locktec® Extension locktec®

mit Außengewinde M23 x 1 und Vibrationsschutz-O-Ring,
speedtec®-ready, kunststoffummantelt und Knickschutz
with outside thread M23 x 1 and anti-vibration o-ring,
speedtec®-ready, plastic coat and bend protection



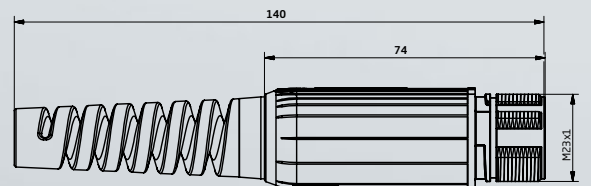
speedtec®

A K U ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ L 1 3 5 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

A vernickelt nickel plated

Kupplung locktec® Extension locktec®

für speedtec® Schnellverschluss, kunststoffummantelt
und Knickschutz
for speedtec® quick lock fastener, plastic coat
and bend protection



Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts



6-polig P 6-pin P (6 x Ø 2 mm)

0° codiert 0° coded

Ansicht steckseitig mating view



7-polig P 7-pin P (7 x Ø 2 mm)

0° codiert 0° coded

Ansicht steckseitig mating view



6-polig E 6-pin E (6 x Ø 2 mm)

0° codiert 0° coded

Ansicht steckseitig mating view



7-polig E 7-pin E (7 x Ø 2 mm)

0° codiert 0° coded

Ansicht steckseitig mating view



Kontaktbuchse Ø 2 mm Contact Socket Ø 2 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
slotted, crimping range 0.35 - 2.5 mm²
60.012.11



Ø 2 mm
geschlitzt, Lötkehl 2,5 mm²
slotted, solder bucket 2.5 mm²
60.014.11



Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm
Crimpereich 0,35 - 2,5 mm²
crimping range 0.35 - 2.5 mm²
61.008.11



Ø 2 mm
Lötkehl 2,5 mm²
solder bucket 2.5 mm²
61.011.11

Art-Nr. Art. No.



9-polig P 9-pin P (9 x Ø 1 mm)

uncodiert uncodified

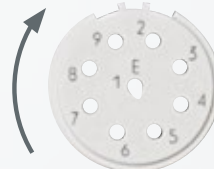
Ansicht steckseitig mating view



9-polig E 9-pin E (9 x Ø 1 mm)

uncodiert uncodified

Ansicht steckseitig mating view



Kontaktbuchse Ø 1 mm Contact Socket Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm²
60.001.11



Ø 1 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm²
60.011.11



Ø 1 mm
Drahtfeder, Lötkehl 1,5 mm²
wire spring, solder bucket 1.5 mm²
60.004.11



Ø 1 mm
geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm²
slotted, solder bucket 1.5 mm²
60.013.11



Ø 1 mm
geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm²
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm²
60.172.11

Art-Nr. Art. No.



Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Crimpereich 0,14 - 1,0 mm²
crimping range 0.14 - 1.0 mm²
61.004.11



Ø 1 mm
Lötkehl 1,5 mm²
solder bucket 1.5 mm²
61.006.11



Ø 1 mm
Crimpereich 0,03 - 0,34 mm²
crimping range 0.03 - 0.34 mm²
61.083.11

Art-Nr. Art. No.

Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts



8+1-polig P 8+1-pin P
(8 x Ø 1 mm + 1 x Ø 2 mm)

uncodiert uncoded

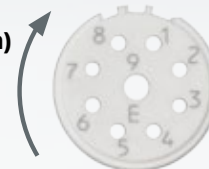
Ansicht steckseitig mating view



8+1-polig E 8+1-pin E
(8 x Ø 1 mm + 1 x Ø 2 mm)

uncodiert uncoded

Ansicht steckseitig mating view



Kontaktbuchse Ø 1 mm Contact Socket Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm²

Art.-Nr. Art. No. **60.001.11**



Ø 1 mm

geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm²

Art.-Nr. Art. No. **60.011.11**



Ø 1 mm

Drahtfeder, Lötkehl 1,5 mm²
wire spring, solder bucket 1.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. **60.004.11**



Ø 1 mm

geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm²
slotted, solder bucket 1.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. **60.013.11**



Ø 1 mm

geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm²
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm²

Art.-Nr. Art. No. **60.172.11**



Kontaktbuchse Ø 2 mm Contact Socket Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm

geschlitzt, Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
slotted, crimping range 0.35 - 2.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. **60.012.11**



Ø 2 mm

geschlitzt, Lötkehl 2,5 mm²
slotted, solder bucket 2.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. **60.014.11**



Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Crimpereich 0,14 - 1,0 mm²
crimping range 0.14 - 1.0 mm²

Art.-Nr. Art. No. **61.004.11**



Ø 1 mm

Lötkehl 1,5 mm²
solder bucket 1.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. **61.006.11**



Ø 1 mm

Crimpereich 0,03 - 0,34 mm²
crimping range 0.03 - 0.34 mm²

Art.-Nr. Art. No. **61.083.11**



Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm

Crimpereich 0,35 - 2,5 mm²
crimping range 0.35 - 2.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. **61.008.11**



Ø 2 mm

Lötkehl 2,5 mm²
solder bucket 2.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. **61.011.11**

Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts



12-polig P 12-pin P (12 x Ø 1 mm)

0° codiert 0° coded

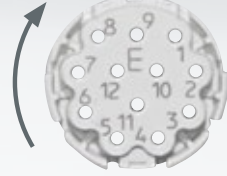
Ansicht steckseitig mating view



12-polig E 12-pin E (12 x Ø 1 mm)

0° codiert 0° coded

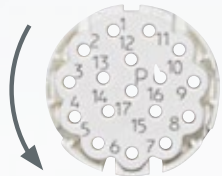
Ansicht steckseitig mating view



17-polig P 17-pin P (17 x Ø 1 mm)

0° codiert 0° coded

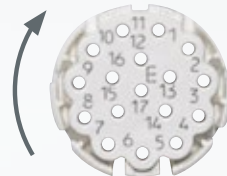
Ansicht steckseitig mating view



17-polig E 17-pin E (17 x Ø 1 mm)

0° codiert 0° coded

Ansicht steckseitig mating view



Kontaktbuchse Ø 1 mm Contact Socket Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm²

60.001.11



Ø 1 mm

geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm²

60.011.11



Ø 1 mm

Drahtfeder, Lötkehl 1,5 mm²
wire spring, solder bucket 1.5 mm²

60.004.11



Ø 1 mm

geschlitzt, Lötkehl 1,5 mm²
slotted, solder bucket 1.5 mm²

60.013.11



Ø 1 mm

geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm²
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm²

60.172.11

Art.-Nr. Art. No.



Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Crimpereich 0,14 - 1,0 mm²
crimping range 0.14 - 1.0 mm²

61.004.11



Ø 1 mm

Lötkehl 1,5 mm²
solder bucket 1.5 mm²

61.006.11



Ø 1 mm

Crimpereich 0,03 - 0,34 mm²
crimping range 0.03 - 0.34 mm²

61.083.11

Art.-Nr. Art. No.



Bandkontaktbuchse Ø 1 mm Bandoleer Contact Socket Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm²)
7000 pcs on reel

60.198.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 2 (0,08 - 0,20 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm²)
7000 pcs on reel

60.199.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 3 (0,20 - 0,52 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm²)
7000 pcs on reel

60.200.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm²)
10 000 Stück auf Rolle
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm²)
10000 pcs on reel

60.201.80

Art.-Nr. Art. No.



Bandkontaktstift Ø 1 mm Bandoleer Contact Pin Ø 1 mm Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm²)
7000 pcs on reel

61.170.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 2 (0,08 - 0,20 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm²)
7000 pcs on reel

61.171.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 3 (0,20 - 0,52 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm²)
7000 pcs on reel

61.172.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm²)
10 000 Stück auf Rolle
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm²)
10000 pcs on reel

61.173.80

Art.-Nr. Art. No.

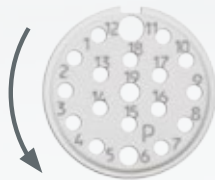
Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts



16+3-polig P 16+3-pin P
**(16 x Ø 1 mm +
3 x Ø 1,5 mm)**

0° codiert 0° coded

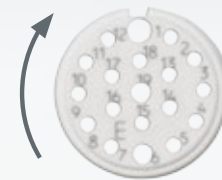
Ansicht steckseitig mating view



16+3-polig E 16+3-pin E
**(16 x Ø 1 mm +
3 x Ø 1,5 mm)**

0° codiert 0° coded

Ansicht steckseitig mating view



Kontaktbuchse Ø 1 mm Contact Socket Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Drahtfeder, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
wire spring, crimping range 0.14 - 1.0 mm²

60.001.11



Ø 1 mm

geschlitzt, Crimpbereich 0,14 - 1,0 mm²
slotted, crimping range 0.14 - 1.0 mm²

60.011.11



Ø 1 mm

Drahtfeder, Lötkelch 1,5 mm²
wire spring, solder bucket 1.5 mm²

60.004.11



Ø 1 mm

geschlitzt, Lötkelch 1,5 mm²
slotted, solder bucket 1.5 mm²

60.013.11



Ø 1 mm

geschlitzt, Crimpbereich 0,03 - 0,34 mm²
slotted, crimping range 0.03 - 0.34 mm²

60.172.11

Art.-Nr. Art. No.



Kontaktbuchse Ø 1,5 mm Contact Socket Ø 1,5 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1,5 mm

geschlitzt, Crimpbereich 0,24 - 1,0 mm²
slotted, crimping range 0.24 - 1.0 mm²

60.070.11



Ø 1,5 mm

geschlitzt, Lötkelch 1,5 mm²
slotted, solder bucket 1.5 mm²

60.173.11

Art.-Nr. Art. No.



Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Crimpereich 0,14 - 1,0 mm²
crimping range 0.14 - 1.0 mm²

61.004.11



Ø 1 mm

Lötkelch 1,5 mm²
solder bucket 1.5 mm²

61.006.11



Ø 1 mm

Crimpereich 0,03 - 0,34 mm²
crimping range 0.03 - 0.34 mm²

61.083.11

Art.-Nr. Art. No.



Kontaktstift Ø 1,5 mm Contact Pin Ø 1,5 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1,5 mm

Crimpereich 0,24 - 1,0 mm²
crimping range 0.24 - 1.0 mm²

61.072.11



Ø 1,5 mm

Lötkelch 1,5 mm²
solder bucket 1.5 mm²

61.152.11

Art.-Nr. Art. No.



Bandkontaktbuchse Ø 1 mm Bandoleer Contact Socket Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm²)
7000 pcs on reel

60.198.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 2 (0,08 - 0,20 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm²)
7000 pcs on reel

60.199.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 3 (0,20 - 0,52 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm²)
7000 pcs on reel

60.200.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm²)
10 000 Stück auf Rolle
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm²)
10000 pcs on reel

60.201.80

Art.-Nr. Art. No.



Bandkontaktstift Ø 1 mm Bandoleer Contact Pin Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm

Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm²)
7000 pcs on reel

61.170.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 2 (0,08 - 0,20 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 2 (0.08 - 0.20 mm²)
7000 pcs on reel

61.171.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 3 (0,20 - 0,52 mm²)
7000 Stück auf Rolle
crimping size 3 (0.20 - 0.52 mm²)
7000 pcs on reel

61.172.80



Ø 1 mm

Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm²)
10 000 Stück auf Rolle
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm²)
10000 pcs on reel

61.173.80

Art.-Nr. Art. No.

Kabelklemmungen Cable Clamps

Kabelklemmung Cable Clamp



Kabelklemmbereich 8,0 - 11,0 mm cable clamping range 8.0 - 11.0 mm



Kabelklemmbereich 11,0 - 14,0 mm cable clamping range 11.0 - 14.0 mm

Integrierte Dichtung, Verdrehsicherung und koaxiale Schirmanbindung.
Integrated seal, anti-twist protection and coaxial shield connection.



Kontakte Contacts



Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 2 mm
Crimpbereich 0,1-0,5mm²
crimping range 0.1-0.5mm²
61.194.11



Ø 2 mm
Crimpbereich 0,35-2,5mm²
crimping range 0.35-2.5mm²
61.193.11



Kontaktstift Ø 1 mm Contact Pin Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Crimpbereich 0,03-0,34 mm²
crimping range 0.03-0.34 mm²
61.083.11



Ø 1 mm
Crimpbereich 0,14-1,0mm²
crimping range 0.14-1.0mm²
61.004.11



Bandkontaktstift Ø 1 mm Bandoleer Contact Pin Ø 1 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



Ø 1 mm
Crimpgröße 1 (0,03 - 0,08 mm²)
crimping size 1 (0.03 - 0.08 mm²)
61.170.80



Ø 1 mm
Crimpgröße 2 (0,08 - 0,2 mm²)
crimping size 2 (0.08 - 0.2 mm²)
61.171.80



Ø 1 mm
Crimpgröße 3 (0,2 - 0,52 mm²)
crimping size 3 (0.2 - 0.52 mm²)
61.172.80



Ø 1 mm
Crimpgröße 4 (0,75 - 1,0 mm²)
crimping size 4 (0.75 - 1.0 mm²)
61.173.80

Kabelklemmungen Cable Clamps

Kabelklemmung Cable Clamp



Kabelklemmbereich 8,0 - 11,0 mm cable clamping range 8.0 - 11.0 mm



Kabelklemmbereich 11,0 - 14,0 mm cable clamping range 11.0 - 14.0 mm

Integrierte Dichtung, Verdrehsicherung und koaxiale Schirmanbindung.
Integrated seal, anti-twist protection and coaxial shield connection.





Auf Wunsch liefern wir Steckverbinder auch als kundenspezifischen Service-Pack (siehe Abbildung oben) mit Montageanleitung aus.

On request we also offer customer specific service packs which include assembly instructions (see picture above).



Die fertig montierten Steckverbinder und Einzelkomponenten werden sorgfältig geprüft und in geeignete, individuell auf die Produkte abgestimmte Behältnisse verpackt, palettiert, etikettiert und versandt.

Assembled connectors and single components are tested thoroughly, packed in suitable individually customized boxes, labelled, palletized and shipped.

**Zubehör
Accessories**

**615
915**



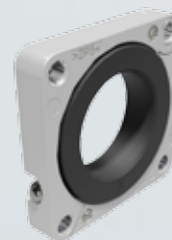
8A.033.00
Kunststoff-Hutstopfen
Plastic Protection Cap

passend für Kupplungen
suitable for extensions



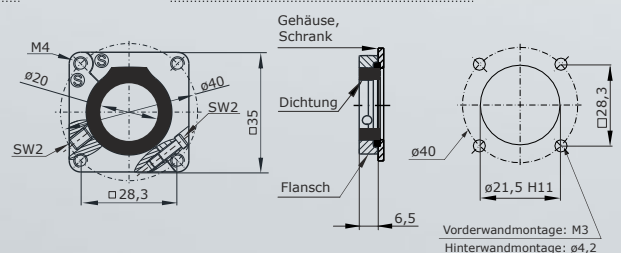
88.085.00
Verschlusskappe
Protection Cap

passend für Kupplungen
suitable for extensions



E0.246.02
Metallflansch, klappbar
Metal Flange, hinged

mit Dichttring optional auf Stecker und Kupplung klemmbar
with sealing ring, can be used alternatively with connectors and extensions





C0.235.00

Digitale Crimpzange (Crimpsset mit 2 Locators)
Digital Crimp Tool (Crimp Set with 2 Locator units)

für Kontakte mit Aderquerschnitt von 0,03 - 2,5 mm². Die verschiedenen Kontakte können mit einem der zwei einstellbaren Locators verarbeitet werden. Stabile Ausführung, selbst kalibrierbar, mit 2 Locators und Koffer.

for contacts wire gauge 0.03 - 2.5 mm². Two adjustable locator units allow the processing of various contacts. Solid design, self-calibrating, with 2 locator units and case.



C0.201.00

Crimpzange, mittel
Crimp Tool, mid-size

für Ø 1 mm und Ø 2 mm Kontakte bis Aderquerschnitt 4 mm², inklusive Positionierer.

for Ø 1 mm and Ø 2 mm contacts max wire gauge 4 mm², includes positioner

Passender Positioniereinsatz: siehe unten
For compatible positioning insert: see below



C0.242.00

Locator für C0.235.00
Locator for C0.235.00

Im Lieferumfang enthalten.
Part of product contents.

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.001.11	61.004.11
60.011.11	61.072.11
60.070.11	61.083.11
60.159.11	61.141.11
60.171.11	61.151.11
60.172.11	61.178.11
60.205.11	



C0.217.00

Pneumatische Crimpzange
Pneumatic Crimp Tool

für Ø 1 mm und Ø 2 mm Kontakte bis Aderquerschnitt 4,0 mm² inklusive Positionierer, Standfuss, Luftschlauch und Fusschalter für Ø 1 mm and Ø 2 mm contacts max wire gauge 4 mm² includes positioner, standing support, air hose and foot switch

Passender Positioniereinsatz: siehe unten
For compatible positioning insert: see below



C0.243.00

Locator für C0.235.00
Locator for C0.235.00

Im Lieferumfang enthalten.
Part of product contents.

Buchsen Socket	Stifte Pins
60.252.11 (1)	61.232.11 (1)
60.251.11	61.231.11
60.265.11	61.239.11
(1) Crimpbereich 0,05 - 0,75 mm ²	



C0.258.00

Positioniereinsatz für Ø 1 mm Kontakte
Positioning Insert for Ø 1 mm Contacts

passend für Crimpzangen C0.201.00 und C0.217.00
compatible with crimp tools C0.201.00 and C0.217.00

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.251.11	61.231.11
60.252.11	61.232.11
60.265.11	61.239.11



81.006.90

**Vibrationsschutz O-Ring
anti-vibration O-Ring**

FPM, gleitbeschichtet, zur Nachrüstung von speedtec® Kupplungen für die Verwendung als vibrationsgeschützte Schraubvariante.

FPM anti-vibration O-Ring, anti-friction coated, for re-fitting speedtec® receptacle connectors and extensions for compatibility with threaded mating connectors.



8A.002.00

**Kunststoff-Hutstopfen
Plastic Protection Cap**

passend für Kupplungen.
suitable for extensions.



8B.069.00

SERIE 623

**Kunststoff-Verschlusskappe
Plastic Protection Cap**

passend zu Stecker inkl. Dichtung und Halteband für die Befestigung.
suitable for plugs, includes seal and retaining band for attachment



SERIE 923

8B.070.00

**Kunststoff-Verschlusskappe
Plastic Protection Cap**

passend für Stecker inkl. Dichtung und Halteband für die Befestigung.
suitable for plugs, includes sealing and retaining band.



8B.071.00

**Kunststoff-Verschlusskappe
Plastic Protection Cap**

passend für Kupplungen inkl. Halteband für die Befestigung
suitable for extensions, includes retaining band.



8B.011.01

**Metall-Verschlusskappe
Metal Protection Cap**

axiale Abdichtung, mit Seil.
Passend für Kupplungen
axial sealing, with wire strap.
Suitable for extensions.



SERIE 623

8B.013.01

**Metall-Verschlusskappe
Metal Protection Cap**

passend zu Steckern mit M23 Schraubgewinde inkl. Dichtung und Seil mit Befestigungsöse
suitable for plugs and bulkhead connectors with M23 thread; includes seal and cord with eyelet for attachment

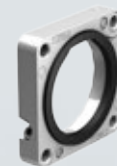


SERIE 923

8B.015.01

**Metall-Verschlusskappe
Metal Protection Cap**

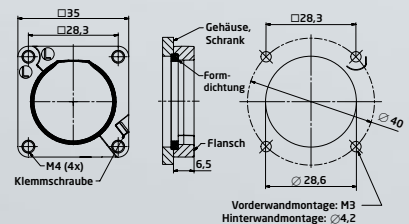
axiale Abdichtung, mit Seil. Passend für Stecker.
axial sealing, with wire strap suitable for extension and receptacle



E0.222.02

**Metallflansch, klappbar
Metal Flange, hinged**

mit Dichtring optional auf Stecker und Kupplung klemmbar
with sealing ring, can be used alternatively with connectors and extensions





SERIE **623**

CO.235.00

Digitale Crimpzange (Crimpset mit 2 Locators)
Digital Crimp Tool (Crimp Set with 2 Locator units)

für Kontakte mit Aderquerschnitt von 0,03 - 2,5 mm². Die verschiedenen Kontakte können mit einem der zwei einstellbaren Locators verarbeitet werden. Stabile Ausführung, selbst kalibrierbar, mit 2 Locators und Koffer.

for contacts wire gauge 0.03 - 2.5 mm². Two adjustable locator units allow the processing of various contacts. Solid design, self-calibrating, with 2 locator units and case.



CO.236.00

Digitale Crimpzange (Crimpset mit 2 Locators)
Digital Crimp Tool (Crimp Set with 2 Locator units)

für Kontakte mit Aderquerschnitt von 0,1 - 4,0 mm². Die verschiedenen Kontakte können mit einem der zwei einstellbaren Locators verarbeitet werden. Stabile Ausführung, selbst kalibrierbar, mit 2 Locators und Koffer.

for contacts wire gauge 0.1 - 4.0 mm². Two adjustable locator units allow the processing of various contacts. Solid design, self-calibrating, with 2 locator units and case.



SERIE **623**

CO.242.00

Locator für CO.235.00
Locator for CO.235.00

Im Lieferumfang enthalten.
Part of product contents.

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.001.11	61.004.11
60.011.11	61.072.11
60.070.11	61.083.11
60.159.11	61.141.11
60.171.11	61.151.11
60.172.11	61.178.11
60.205.11	



CO.244.00

Locator für CO.236.00
Locator for CO.236.00

Im Lieferumfang enthalten.
Part of product contents.

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.001.11	61.004.11 61.055.11
60.003.11	61.009.11 61.097.11
60.011.11	61.010.11 61.098.11
60.023.11	61.020.11 61.107.11
	61.021.11 61.108.11
	61.022.11 61.193.11
	61.023.11 61.194.11
	61.027.11 61.216.11



SERIE **623**

CO.243.00

Locator für CO.235.00
Locator for CO.235.00

Im Lieferumfang enthalten.
Part of product contents.

Buchsen Socket	Stifte Pins
60.197.11	61.009.11
	61.020.11
	61.167.11



CO.245.00

Locator für CO.236.00
Locator for CO.236.00

Im Lieferumfang enthalten.
Part of product contents.

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.012.11	61.008.11
60.070.11	61.072.11
60.159.11	61.141.11
60.162.11	61.145.11
60.197.11	61.167.11
60.204.11	61.176.11
60.208.11	61.180.11
60.216.11	61.189.11



CO.201.00

Crimpzange, mittel
Crimp Tool, mid-size

für Ø 1 mm und Ø 2 mm Kontakte bis Aderquerschnitt 4 mm², inklusive Positionierer, passende Positioniereinsätze siehe unten.
for Ø 1 mm and Ø 2 mm contacts max wire gauge 4 mm² includes positioner. See below for compatible positioning inserts.



CO.217.00

Pneumatische Crimpzange
Pneumatic Crimp Tool

Pneumatische Crimpzange für Ø 1 mm und Ø 2 mm Kontakte bis Aderquerschnitt 4,0 mm² inklusive Positionierer, Standfuß, Luftschlauch und Fußschalter, passende Positioniereinsätze siehe unten.
for Ø 1 mm and Ø 2 mm contacts max wire gauge 4.0 mm², includes positioner, standing support, air hose and foot switch. See below for compatible positioning inserts.



CO.003.00

Positioniereinsatz für Ø 1 mm Kontakte
Positioning insert for Ø 1 mm Contacts

passend für Crimpzangen CO.201.00 und CO.217.00
compatible with crimp tool CO.201.00 and CO.217.00

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.001.11	61.004.11
60.011.11	61.009.11
	61.054.11



CO.004.00

Positioniereinsatz für Ø 2 mm Kontakte
Positioning insert for Ø 2 mm Contacts

passend für Crimpzangen CO.201.00 und CO.217.00
compatible with crimp tool CO.201.00 and CO.217.00

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.003.11	61.010.11
60.023.11	61.021.11
60.254.11	61.022.11
60.302.11	61.023.11
	61.055.11
	61.193.11
	61.193.11
	61.194.11
	61.216.11

SERIE 923



CO.252.00

Positioniereinsatz für Ø 1 mm Kontakte
Positioning insert for Ø 1 mm Contacts

passend für Crimpzangen CO.201.00 und CO.217.00
compatible with crimp tool CO.201.00 and CO.217.00

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.216.11	61.189.11

SERIE 923



CO.009.00

Positioniereinsatz für Ø 2 mm Kontakte
Positioning insert for Ø 2 mm Contacts

passend für Crimpzangen CO.201.00 und CO.217.00
compatible with crimp tool CO.201.00 and CO.217.00

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.012.11	61.020.11
	61.021.11
	61.027.11

SERIE 923



SERIE **623**

C0.012.00

Positioniereinsatz für Ø 2 mm Kontakte
Positioning Insert for Ø 2 mm Contacts

passend für Crimpzangen C0.201.00 und C0.217.00
compatible with crimp tools C0.201.00 and C0.217.00

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.012.11	61.008.11



SERIE **623**

C0.048.00

Positioniereinsatz für Ø 1,5 mm Kontakte
Positioning Insert for Ø 1.5 mm Contacts

passend für Crimpzangen C0.201.00 und C0.217.00
compatible with crimp tools C0.201.00 and C0.217.00

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.070.11	61.072.11



C0.216.00

Pneumatische Crimpzange
Pneumatic Crimp Tool

für Ø 1 mm Kontakte bis Aderquerschnitt 1,5 mm², inklusive Positionierer. Komplett mit Positioniereinsatz, Standfuß, Luftschlauch und Fußschalter.

for Ø 1 mm contacts max wire gauge 1.5 mm² includes positioner and locator, standing support, air hose and foot switch.

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.001.11	61.004.11
60.011.11	61.083.11
60.159.11	61.141.11
60.172.11	



C0.101.00

Crimpzange, klein
Crimp Tool, small

für Ø 1 mm Kontakte bis Aderquerschnitt 1,5 mm², inklusive Positionierer. Komplett mit Positioniereinsatz.

for Ø 1 mm contacts, max wire gauge 1.5 mm² includes positioner and locator. See below for compatible positioning inserts.

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.001.11	61.004.11
60.011.11	61.083.11
60.159.11	61.141.11
60.172.11	



SERIE **923**

C0.072.00

Crimpzange für Bandkontakt
Crimp Tool for Bandoleer Contacts

für Bandkontaktbuchse Ø 2 mm, Crimpbereich 0,5-1,0 mm², Rollenmagazin im Lieferumfang nicht enthalten
for reel feed female contacts Ø 2 mm, crimping range 0.5-1.0 mm², reel is not part of product contents.

Bandkontaktbuchse Ø 2 mm Bandoleer Contact Socket Ø 2 mm	Crimpereich Crimping Range	Verpackungseinheit Packaging Unit
60.046.21.015	0,5 - 2,5 mm ²	200 Stück auf Rolle 200 pieces on reel



SERIE **923**

C0.073.00

Crimpzange für Bandkontakt
Crimp Tool for Bandoleer Contacts

für Bandkontaktbuchse Ø 2 mm, Crimpbereich 1,5-2,5 mm², Rollenmagazin im Lieferumfang nicht enthalten
for reel feed female contacts Ø 2 mm, crimping range 1.5-2.5 mm², reel is not part of product contents.

Bandkontaktbuchse Ø 2 mm Bandoleer Contact Socket Ø 2 mm	Crimpereich Crimping Range	Verpackungseinheit Packaging Unit
60.046.21.015	0,5 - 2,5 mm ²	200 Stück auf Rolle 200 pieces on reel



C0.246.00

Crimpzange für Bandkontakt
Crimp Tool for Bandoleer Contacts

für Bandkontakte Ø 1 mm, Crimpbereiche 0,03 - 0,08 mm² und 0,75-1,00 mm², Rollenmagazin im Lieferumfang nicht enthalten
for bandoleer contacts Ø 1 mm, crimping range 0.03 - 0.08 mm² and 0.75 - 1.00 mm², reel is not part of product contents.

Bandkontaktbuchse Ø 1 mm Bandoleer Contact Socket Ø 1 mm	Crimpereich Crimping Range	Verpackungseinheit Packaging Unit
60.198.80.022	0,03 - 0,08 mm ²	400 Stück auf Rolle 400 pieces on reel
60.201.80.021	0,75 - 1,00 mm ²	280 Stück auf Rolle 280 pieces on reel

Bandkontaktstifte Ø 1 mm Bandoleer Contact Pin Ø 1 mm	Crimpereich Crimping Range	Verpackungseinheit Packaging Unit
61.170.80.026	0,03 - 0,08 mm ²	400 Stück auf Rolle 400 pieces on reel
61.173.80.027	0,75 - 1,00 mm ²	280 Stück auf Rolle 280 pieces on reel



C0.078.00

Crimpzange für Bandkontakt
Crimp Tool for Bandoleer Contacts

für Bandkontakte Ø 1 mm, Crimpbereiche 0,08 - 0,20 mm² und 0,20 - 0,52 mm², Rollenmagazin im Lieferumfang nicht enthalten
for bandoleer contacts Ø 1 mm, crimping range 0.08 - 0.20 mm² and 0.20 - 0.52 mm², reel is not part of product contents

Bandkontaktbuchse Ø 1 mm Bandoleer Contact Socket Ø 1 mm	Crimpereich Crimping Range	Verpackungseinheit Packaging Unit
60.199.80.022	0,08 - 0,20 mm ²	400 Stück auf Rolle 400 pieces on reel
60.200.80.023	0,20 - 0,52 mm ²	380 Stück auf Rolle 380 pieces on reel

Bandkontaktstifte Ø 1 mm Bandoleer Contact Pin Ø 1 mm	Crimpereich Crimping Range	Verpackungseinheit Packaging Unit
61.171.80.026	0,08 - 0,20 mm ²	400 Stück auf Rolle 400 pieces on reel
61.172.80.027	0,20 - 0,52 mm ²	380 Stück auf Rolle 380 pieces on reel



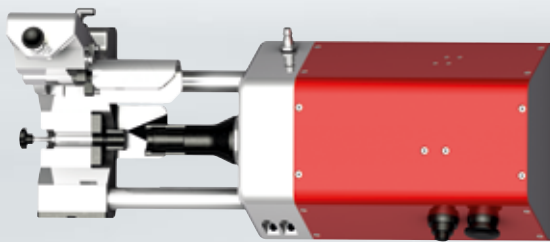
WA10043 für kurze Abmantelungslängen ab 24 mm
for short stripping length longer than 24 mm

WA10415 vorzugsweise geeignet für Litzenquerschnitte von 1,5 bis 6,0 mm² und Abmantelungslängen ab 34 mm
preferably used for wire cross section 1.5 - 6.0 mm² and stripping length longer than 34 mm

Abisolier- und Crimpmaschine Stripcrimp 750 Stripping and Crimping Machine Stripcrimp 750

für Ø 1 mm und Ø 2 mm Bandkontakte, Automatisches Abisolieren und Crimpen in einem Arbeitsgang, 50% Zeitersparnis durch schnellere Verarbeitung. Leichte Bedienbarkeit, Crimpwerkzeuge schnell austauschbar, servicefreundlich, mit Crimpüberwachung
for Ø 1 mm and Ø 2 mm bandoleer contacts. Strips and crimps automatically in one step, 50% time saving due to faster processing. Easy handling, crimp tool can be changed quickly, easy to service, with crimp quality control.

Buchsen Sockets	Stifte Pins	Crimpbereich / -größe Crimping Range / Size	Werkzeug-Nr. Tool No.
60.198.80 Ø 1 mm		0,03-0,08mm ² / 1	WM10241
60.199.80 Ø 1 mm		0,08-0,20mm ² / 2	WM10242
60.200.80 Ø 1 mm		0,20-0,52mm ² / 3	WM10243
60.201.80 Ø 1 mm		0,75-1,00mm ² / 4	WM10244
	61.170.80 Ø 1 mm	0,03-0,08mm ² / 1	WM10241
	61.171.80 Ø 1 mm	0,08-0,20mm ² / 2	WM10242
	61.172.80 Ø 1 mm	0,20-0,52mm ² / 3	WM10243
	61.173.80 Ø 1 mm	0,75-1,00mm ² / 4	WM10244
60.046.21 Ø 2 mm		1,00-2,50mm ²	WM10246
60.285.21 Ø 2 mm		2,50-4,00mm ²	WM10507



WA 10427

Kabeleinpressvorrichtung *locktec*[®]
***locktec*[®] press**

pneumatische Presse zum Verschließen der *locktec*[®] Gehäuse.
Zusätzlich benötigen Sie den Rüsteinsatz und die Montagevorrichtung
der jeweiligen Baureihe (Serie 615/915; Serie 623/923).
pneumatic press for closing the *locktec*[®] housing.
In addition you need the insertion and the assembly tool for each
individual series (Series 615/619; Series 623,923).



WM 10566

Rüsteinsatz *locktec*[®] für 615/915
***locktec*[®] insertion for 615/915**

Einsatz zur Aufnahme der *locktec*[®] Gehäuse.
Passend zur Kabeleinpressvorrichtung WA 10427.
insertion for mounting the *locktec*[®] housing.
Compatible with our press WA 10427.



WM 10565

Rüsteinsatz *locktec*[®] für 623/923
***locktec*[®] insertion for 623/923**

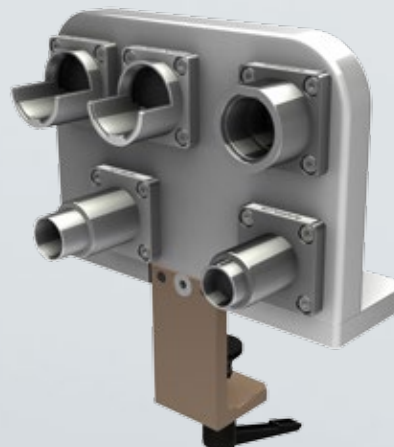
Einsatz zur Aufnahme der *locktec*[®] Gehäuse.
Passend zur Kabeleinpressvorrichtung WA 10427.
insertion for mounting the *locktec*[®] housing.
Compatible with our press WA 10427.



WM 10620

Montagevorrichtung *locktec*[®] für 615/915
Assembly Tool *locktec*[®] for 615/915

zum Verbinden der Designhülse mit dem Metallgehäuse.
for connecting the design sleeve to the metal housing.



WM 10527

Montagevorrichtung *locktec*[®] für 623/923
Assembly Tool *locktec*[®] for 623/923

zum Verbinden der Designhülse mit dem Metallgehäuse.
for connecting the design sleeve to the metal housing.



C8.004.00

Überwurfmutter Montagewerkzeug
Assembly Tool for Coupling Nut

zum Verriegeln und Lösen der gerippten Überwurfmutter bei engen Platzverhältnissen. Einstellbares Drehmoment. Set im Koffer.
for locking and unlocking corrugated coupling nut where space is limited. Adjustable torque. Set in case.



C6.111.00

Bestückungshilfe für Signalisierkörper
Fitting Tool for Signal Inserts

hält den Signalisierkörper in Montagestellung und verhindert beim Einbau der Kontakte ein unbeabsichtigtes Verriegeln
keeps signal insulator in mounting position and prevents accidental locking

SERIE **623**

Begriffserklärungen Terms and Definitions

Rundsteckverbinder-Technologie

Rundsteckverbinder dienen im industriellen Einsatz zur Übertragung von Signal- und Power-Strömen in den Bereichen der Antriebs- und Steuerungstechnik, Medizintechnik sowie Luft- und Raumfahrt.

Steckverbinder sind Betriebsmittel, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung (unter elektrischer Spannung) nicht gesteckt oder getrennt werden dürfen.

Steckvorrichtungen sind Betriebsmittel, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung (unter elektrischer Spannung oder Last) gesteckt oder getrennt werden dürfen.

Anschlussstechniken

Crimpen kommt aus dem Englischen und bedeutet so viel wie: pressen, eindrücken und falten. Crimpverbindungen haben in den letzten Jahren Lötverbindungen weitgehend abgelöst und sich über Jahre hinweg bewährt. Beurteilungskriterien werden unter anderem in der Norm DIN EN 60352 vorgegeben. Eine Crimpverbindung ist eine nicht lösbare elektrische Verbindung zwischen einem Leiter und einem Crimpkontakt. Wichtige Kriterien zum Prüfen der Crimpung sind: Crimpbreite, Crimphöhe und Ausziehungskraft. Für Crimpungen stehen zwei unterschiedliche Kontaktarten zur Verfügung:

Circular Connector Technology

Circular Connectors are used to transmit electrical power and signals to motors, drives and controls in industrial, medical and environmental technology applications as well as aerospace.

Connectors must neither be connected nor disconnected under voltage and load.

Couplers can be connected and disconnected under voltage and load.

Connection Technologies

To crimp means to press, to indent and to fold. Crimp connections have widely replaced solder connections and have delivered optimal performance in practice. DIN Standard EN 60352 amongst others provides specifications for the crimp quality. A crimp is a permanent electrical connection of a wire and a crimp contact. Important test criteria are crimp width, crimp height and maximum tensile stress. There are two different contact types available for crimping:

Turned Contacts: This is a very common contact type. The wire gage is adapted to the contact's crimp sleeve. When using an adjustable crimp tool the depth of the crimp should be set according to manufacturer's data.

Gedrehte Kontakte: Sehr gängige Kontaktart bei dem der Leiterquerschnitt auf eine bestimmte Crimphülse ausgelegt ist. Bei verstellbaren Werkzeugen muss die Einstellung der Crimptiefe separat nach Herstellerangaben erfolgen.

Gestanzte Kontakte: Die Bandkontakte sind zur Erreichung einer guten Anpassung des Leiters an den Kontakt in verschiedene Crimpgrößen unterteilt. Durch die maschinelle Verarbeitung wird eine ausgezeichnete Prozesssicherheit erreicht. Der Isolationscrimp sorgt zusätzlich für eine hohe mechanische Belastung der Crimpverbindung.

Begriffe zu Luft- und Kriechstrecken

Bemessungsspannung: Wert einer Spannung, der vom Hersteller für einen Steckverbinder angegeben wird und auf den sich die Betriebs- und Leistungsangaben beziehen.

Bemessungs-Stoßspannung: Wert einer Steh-Stoßspannung, der vom Hersteller für einen Steckverbinder angegeben wird und der das festgelegte Stehvermögen seiner Isolierung gegenüber zeitweiliger Überspannung angibt.

Luftstrecke: Kürzeste Entfernung in Luft zwischen zwei leitenden Teilen.

Kriechstrecke: Kürzeste Entfernung entlang der Oberfläche eines Isolierstoffes zwischen zwei leitenden Teilen.

Stamped Contacts: Bandoleer (reel feed) contacts are divided into different crimp sizes to provide a secure connection of wire and contact. Automated processing ensures highest process liability. The insulation crimp gives additional support to the conductor to avoid damage to the wires under vibration.

Clearance and Creepage Distance - Terms and Definitions

Rated Voltage: The rated voltage is a voltage value specified by the manufacturer that serves as basis for the power rating and range of application of a connector.

Rated Withstanding Voltage: This voltage value indicates the maximum temporary overvoltage a specific connector and its insulation materials can carry.

Clearance Distance: The clearance distance is defined as shortest distance through the air between two conductive elements.

Creepage Distance: The creepage is defined as shortest distance on the surface of an insulating material between two conductive elements.

Überspannungskategorien

Die Norm hat die möglichen Überspannungen in vier Kategorien eingeteilt. Für Steckverbinder finden die Kategorien I bis III Anwendung:

Überspannungskategorie I: Betriebsmittel, wie z. B. Steckverbinder, die zur Anwendung in Geräten oder Teilen von Anlagen bestimmt sind, in denen keine Überspannungen auftreten können.

Überspannungskategorie II: Betriebsmittel, wie z. B. Steckverbinder, die zur Anwendung in Geräten oder Teilen von Anlagen bestimmt sind, in denen Blitzüberspannungen nicht berücksichtigt werden müssen, aber wohl Überspannungen durch Schaltvorgänge.

Überspannungskategorie III: Betriebsmittel, wie z. B. Steckverbinder, die zur Anwendung in Geräten oder Teilen von Anlagen bestimmt sind, in denen Blitzüberspannungen nicht berücksichtigt werden müssen, wohl aber Überspannungen durch Schaltvorgänge und an die im Hinblick auf die Sicherheit und Verfügbarkeit des Betriebsmittels oder von davon abhängigen Netzen besondere Anforderungen gestellt werden.

Isolierstoffgruppen: Bei der Bemessung der Kriechstrecke muss die Kriechwegbildung des vom Hersteller verwendeten Isolierstoffes berücksichtigt werden. Die Isolierstoffe werden entsprechend ihrem Kriechwegbildungsfaktor CTI eingeteilt.

Overvoltage Categories

The norm divides overvoltages in four installation categories. The three categories applicable to connectors are briefly described below:

Installation Category I: Equipment is intended for use only in such machines or as part of systems where no overvoltage can occur. Equipment in this installation category is normally operated at extra low voltage.

Installation Category II: Equipment is intended for use in machines or as part of systems where lightning overvoltages can not occur. Overvoltages caused by switching however may occur. This includes domestic appliances for example.

Installation Category III: Equipment is intended for installation in machines or as part of systems in which lightning overvoltages need not be considered, but which are subject to particular requirements regarding safety and availability of the equipment and its supply systems.

Categorization of Insulation Material: The creepage distances depend on the tracking characteristics of the insulation material. Insulation materials are categorized according to their Comparative Tracking Index (CTI).

Umrechnungstabelle gängiger Kupferleitungen in AWG und mm²
Conversion table of prevalent copper wires in AWG and mm²

IP-Schutzart nach DIN 40050
IP protection rating according to DIN 40050

Leiterquerschnitt Wire Cross-Section		Leiterdurchmesser Wire Diameter		
AWG	mm ²	sq. inches	inches	mm
40	0,005	0,000008	0,080	0,00315
39	0,006	0,000010	0,090	0,00353
38	0,008	0,000012	0,101	0,00397
37	0,010	0,000016	0,113	0,00445
36	0,013	0,000020	0,127	0,00500
35	0,016	0,000025	0,134	0,00562
34	0,020	0,000031	0,160	0,00631
33	0,025	0,000039	0,180	0,00708
32	0,032	0,000050	0,202	0,00795
31	0,040	0,000063	0,227	0,00893
30	0,051	0,000079	0,255	0,01003
29	0,064	0,000100	0,286	0,01126
28	0,081	0,000125	0,321	0,01264
27	0,102	0,000158	0,361	0,01420
26	0,129	0,000200	0,405	0,01594
25	0,162	0,000252	0,455	0,01790
24	0,205	0,000317	0,511	0,02010
23	0,258	0,000400	0,573	0,02257
22	0,326	0,000505	0,644	0,02535
21	0,410	0,000636	0,723	0,02846
20	0,518	0,000802	0,812	0,03196
19	0,653	0,001012	0,912	0,03589
18	0,823	0,001276	1,024	0,04030
17	1,038	0,001609	1,150	0,04526
16	1,309	0,002028	1,291	0,05082
15	1,650	0,002558	1,450	0,05707
14	2,081	0,003225	1,628	0,06408
13	2,624	0,004067	1,828	0,07196
12	3,309	0,005129	2,053	0,08081
11	4,172	0,006467	2,305	0,09074
10	5,261	0,008155	2,588	0,10190
9	6,631	0,010279	2,906	0,11440
8	8,367	0,012969	3,264	0,12850
7	10,551	0,016354	3,665	0,14430
6	13,298	0,020612	4,115	0,16200
5	16,766	0,025987	4,620	0,18190
4	21,149	0,032781	5,189	0,20430
3	26,665	0,041331	5,827	0,22940
2	33,624	0,052117	6,543	0,25760
1	42,409	0,065733	7,348	0,28930
0	53,488	0,082907	8,252	0,32490

1. Kennziffer 1 st Digit		
Kennz. No.	Definition	Bemerkung Comment
0	Nicht geschützt No protection	
1	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit dem Handrücken. Geschützt gegen feste Fremdkörper Ø 50mm. Protected against solid foreign objects with a diameter of 50mm or larger.	
2	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger. Geschützt gegen feste Fremdkörper Ø 12,5mm. Protected against solid foreign objects with a diameter of 12.5mm or larger.	
3	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Werkzeug. Geschützt gegen feste Fremdkörper Ø 2,5mm Protected against solid foreign objects with a diameter of 2.5mm or larger.	
4	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Geschützt gegen feste Fremdkörper Ø 1mm. Protected against solid foreign objects with a diameter of 1mm or larger.	
5	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Staubgeschützt. Dust-protected.	Eindringen von Staub ist nicht vollständig verhindert, aber der Staub darf nicht in einer solchen Menge eindringen, dass das zufriedenstellende Arbeiten des Gerätes oder die Sicherheit beeinträchtigt wird. Ingress of dust is not totally prevented, but dust shall not penetrate in a quantity to interfere with satisfactory operation of the apparatus or to impair safety.
6	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Staubsicht. Dust tight.	Kein Eindringen von Staub. No ingress of dust.

2. Kennziffer 2 nd Digit		
Kennz. No.	Definition	Bemerkung Comment
0	Nicht geschützt No protection	
1	Geschützt gegen Tropfwasser Protected against vertically falling water drops	
2	Geschützt gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist. Protected against vertically falling water drops when housing is tilted up to 15°	

3	Geschützt gegen Sprühwasser Protected against water sprays	Wasser, das in einem Winkel bis zu 60° beiderseits der Senkrechten gesprüht wird, darf keine schädliche Wirkung haben. Water sprayed at a 60° angle from either side of the vertical axis, shall have no harmful effect
4	Geschützt gegen Spritzwasser Protected against splashed water	Wasser, das aus jeder Richtung gegen das Gehäuse spritzt, darf keine schädliche Wirkungen haben. Water splashed against the housing from any direction shall have no harmful effect
5	Geschützt gegen Strahlwasser Protected against jets of water	
6	Geschützt gegen starkes Strahlwasser Protected against powerful jets of water	
6K	Schutz gegen Eindringen von starkem Strahlwasser mit erhöhtem Druck. Protected against strong jets of water with increased pressure.	Wasser, das aus jeder Richtung als starker Strahl mit erhöhtem Druck gegen das Gehäuse gerichtet ist, darf keine schädlichen Wirkungen haben. Water directed at the housing in form of a strong jet with increased pressure shall have no harmful effect.
7	Geschützt gegen Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen in Wasser. Protected against the effects of temporary immersion in water	Wasser darf nicht in einer Menge eintreten, die schädliche Wirkungen verursacht, wenn das Gehäuse für 30 Min. in 1m Tiefe in Wasser untergetaucht ist. Water shall not enter in such quantity as to cause harmful effects when the housing is immersed for 30 min. under 1m of water
8	Geschützt gegen Wirkungen beim dauernden Untertauchen in Wasser. Protected against the effects of long submersion in water	Wasser darf nicht in einer Menge eintreten, die schädliche Wirkungen verursacht, wenn das Gehäuse dauernd unter Wasser getaucht ist unter Bedingungen, die zwischen Hersteller und Anwender vereinbart werden müssen. Die Bedingungen müssen jedoch schwieriger sein als für die Kennziffer 7. Water may not enter in such quantity as to cause harmful effects when the housing is continuously submersed in water under conditions which shall be agreed to by manufacturer and user. These conditions must be more severe than those above for numeral 7
9K	Schutz gegen Eindringen von Wasser bei Hochdruck-/Dampfstrahl-Reinigung. Protected against the penetration of water during high pressure / steam cleaning.	Wasser, das aus jeder Richtung unter stark erhöhtem Druck gegen das Gehäuse gerichtet ist, darf keine schädlichen Wirkungen haben. Water directed at the housing from any direction and with increased pressure shall not have any harmful effect.

Bestellschlüssel
Product Key

B S T A 1 0 7 N N 0 0 2 4 L 2 3 5 0 0 0

Baureihe:
z.B.: B = Serie 923: Leistung M23

Series:
e. g.: B = series 923: Power M23

Bauform:
ST = Stecker

Housing:
ST = plug

Gehäuseoberfläche:
z.B.: A = vernickelt

Housing Surface:
e. g.: A = nickel plated

Isolierkörper:
Interner Nummerncode

Insulation Inserts:
internal code

Verpackung:
Interner Nummerncode

Packaging:
internal code

Ausführung:
Interner Nummerncode

Design Variation:
internal code

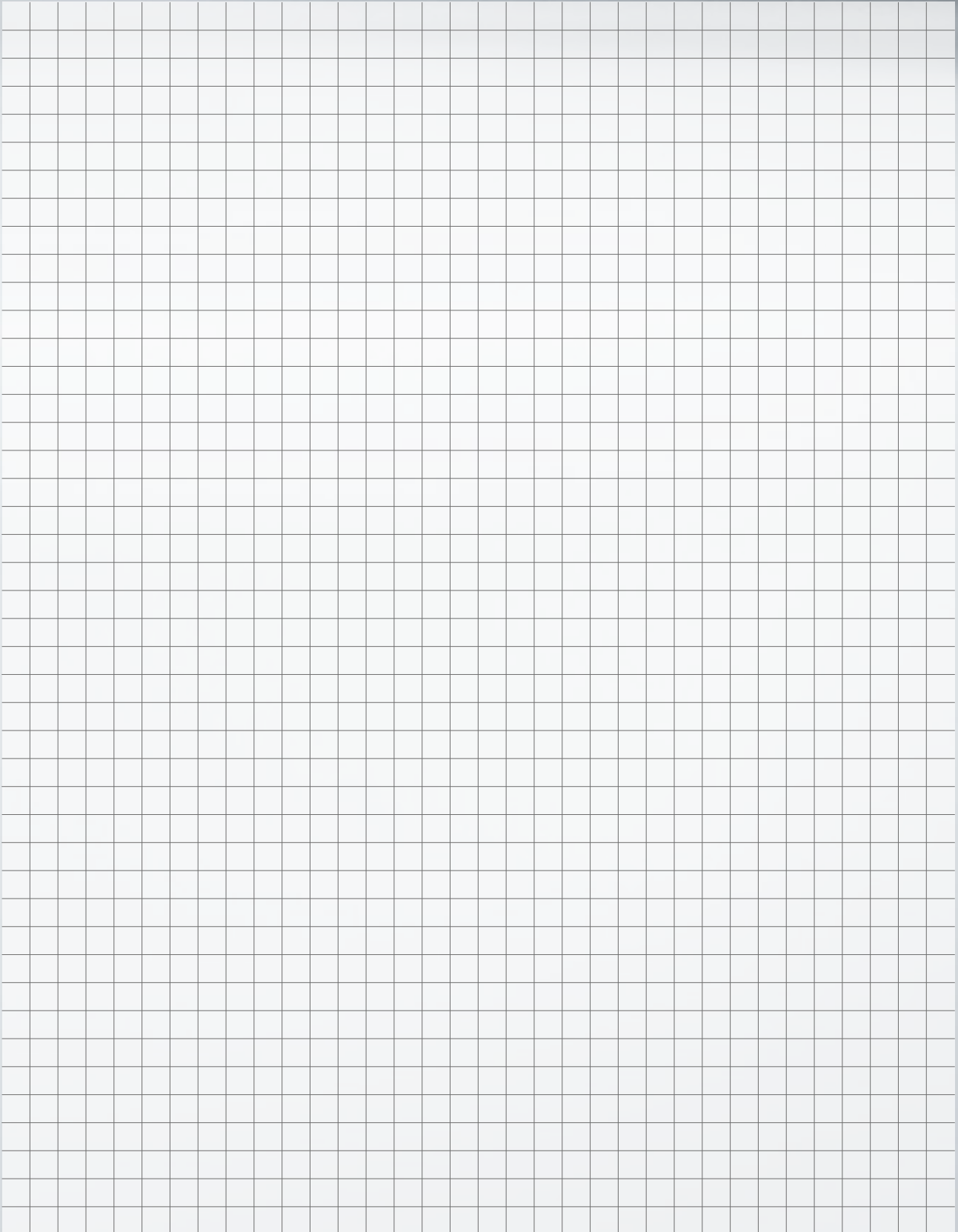
Kabelklemmung:
Interner Nummerncode
Das entsprechende Feld wird bei Durchführungen, Einbaudosen und Winkeleinbaudosen mit „00“ belegt.

Cable Clamp:
internal code
For bulkhead connectors, receptacles and angled receptacles corresponding field is marked „00“.

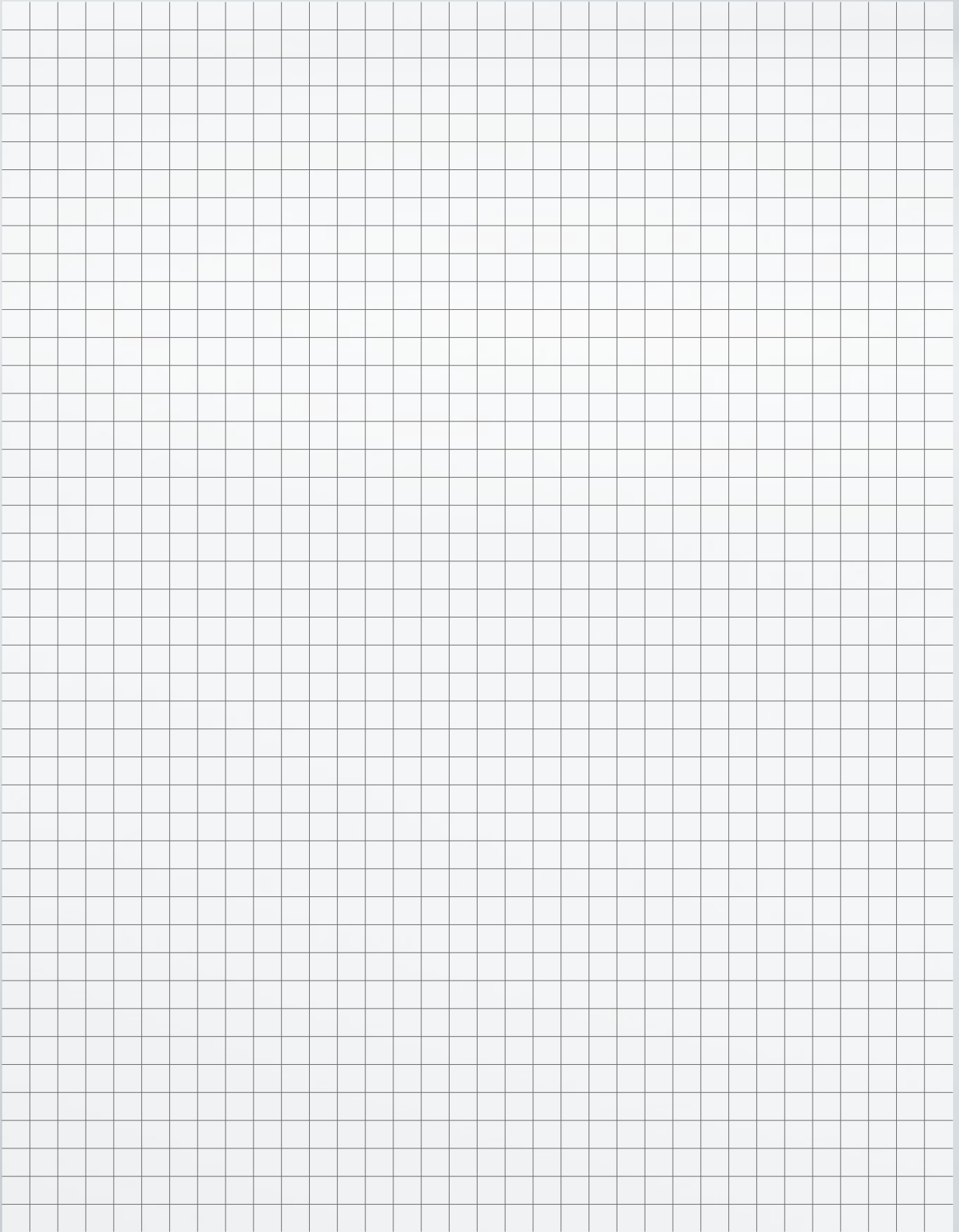
Kontakte:
Interner Nummerncode
NN 00 = Kontakte nicht im Lieferumfang enthalten. Bitte mit angegebener Artikelnummer separat bestellen.

Contacts
internal code
NN 00 = contacts not part of delivery contents. Please order separately with denoted item number.

Notizen
Notes



Notizen
Notes



Notizen
Notes



Partner
partners

Produkt News
product news

Messe & Events
exhibitions & events

Intercontec Group
Intercontec Group

Konfigurator
configurator

Kataloge
catalogs

Karriere
careers

Geschichte
history

kostenloses App iPhone / iPad
free App iPhone / iPad

Videos
videos

**Datenblätter
Montageanleitung**
infomaterial
assembly instructions

Unternehmen Infos
company infos

www.intercontec.biz



Intercontec Produkt GmbH

Bernrieder Straße 15
94559 Niederwinkling
Germany

+49 9962 2002-0

+49 9962 2002-70

info@intercontec.biz

www.intercontec.biz

© Intercontec Produkt GmbH, Version 3.0